I

(Atti per i quali la pubblicazione è una condizione di applicabilità)

REGOLAMENTO (CEE) n. 1175/84 DELLA COMMISSIONE

del 27 aprile 1984

relativo alla fornitura di varie partite di butteroil a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 804/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 856/84 (2), in particolare l'articolo 6, paragrafo 7,

visto il regolamento (CEE) n. 1312/80 del Consiglio, del 28 maggio 1980, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di grassi nel latte, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1980, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi specializzati (3), in particolare l'articolo 7,

visto il regolamento (CEE) n. 1401/81 del Consiglio, del 19 maggio 1981, che stabilisce le regole generali relative alla fornitura di grassi nel latte, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1981, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi specializzati (4), in particolare l'articolo 7,

visto il regolamento (CEE) n. 1992/83 del Consiglio, dell'11 luglio 1983, che fissa regole per l'applicazione nel 1983 del regolamento (CEE) n. 3331/82 relativo alla politica e alla gestione dell'aiuto alimentare (5),

considerando che, nel quadro dei programmi di aiuto alimentare adottati con i regolamenti del Consiglio citati nell'allegato I, taluni paesi terzi ed organismi beneficiari hanno chiesto la fornitura dei quantitativi di butteroil parimenti indicati nell'allegato I;

considerando che è pertanto opportuno procedere a tale fornitura in conformità delle norme previste dal regolamento (CEE) n. 1354/83 della Commissione, del 17 maggio 1983, recante modalità generali di mobilitazione e di fornitura di latte scremato in polvere, di burro e di butteroil a titolo di aiuto alimentare (6), modificato dal regolamento (CEE) n. 1886/83 (7); che è necessario in particolare precisare i termini e le modalità di consegna, nonché la procedura che gli organismi d'intervento devono applicare per determinare le relative spese;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per il latte e i prodotti lattiero-caseari,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Gli organismi d'intervento provvedono affinché si proceda, in conformità del regolamento (CEE) n. 1354/83, alla fornitura di butteroil a titolo di aiuto alimentare alle condizioni specificate nell'allegato I.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 27 aprile 1984.

Per la Commissione

Poul DALSAGER

Membro della Commissione

(1) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 13.
(2) GU n. L 90 dell'1. 4. 1984, pag. 10.
(3) GU n. L 134 del 31. 5. 1980, pag. 14.
(4) GU n. L 141 del 27. 5. 1981, pag. 5.
(5) GU n. L 196 del 20. 7. 1983, pag. 1.
(6) GU n. L 142 dell'1. 6. 1983, pag. 1.
(7) GU n. L 187 del 12. 7. 1983, pag. 29.

ALLEGATO I

Bando di gara (1)

Designazione della partita	A
1. Programma:	1983
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1992/83 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 29 luglio 1983
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2)	—
6. Quantitativo totale	160 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Belga
9. Caratteristiche specifiche	—
10. Imballaggio	5 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	Vedi allegato II
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 giugno 1984
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	14 maggio 1984
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 luglio 1984
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	11 giugno 1984
15. Varie	(5)

Designazione della partita	B
1. Programma:	1983
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1992/83 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 29 luglio 1983
2. Beneficiario	CICR
3. Paese di destinazione	Etiopia
4. Fase e luogo di consegna	cif Assab
5. Rappresentante del beneficiario (2)	—
6. Quantitativo totale	100 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Francese
9. Caratteristiche specifiche	—
10. Imballaggio	2,5 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e: «ETA 93 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION ASSAB»
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 giugno 1984
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	14 maggio 1984
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 luglio 1984
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	11 giugno 1984
15. Varie	(4)

Designazione della partita	C	D
1. Programma:	1983	
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1992/83 del Consiglio	
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 20 dicembre 1983	
2. Beneficiario	Capo Verde	
3. Paese di destinazione		
4. Fase e luogo di consegna	cif Mindelo	cif Praia
5. Rappresentante del beneficiario	Empresa Publica de Abastecimento (EMPA), Praia, Cap Vert, telex 54 Empa CV	
6. Quantitativo totale	100 t	200 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento	
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Olandese	
9. Caratteristiche specifiche	—	
10. Imballaggio	5 kg	
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	«DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À REPÚBLICA DE CABO VERDE»	
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 giugno 1984	
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	14 maggio 1984	
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:		
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 luglio 1984	
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	11 giugno 1984	
15. Varie	—	

Designazione della partita	E
1. Programma:	1983
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1992/83 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 29 luglio 1983
2. Beneficiario	CICR
3. Paese di destinazione	Uruguay
4. Fase e luogo di consegna	cif Montevideo
5. Rappresentante del beneficiario	Cruz Roja Uruguaya, Av. 8 de Octubre, 2990-Montevideo
6. Quantitativo totale	25 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Tedesco
9. Caratteristiche specifiche	—
10. Imballaggio	2,5 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e: «URU-14 / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / MONTEVIDEO»
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 giugno 1984
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	La spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento tedesco, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83

Designazione della partita	F
1. Programma:	1983
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1992/83 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 29 luglio 1983
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Sudan
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2)	—
6. Quantitativo totale	445 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Britannico
9. Caratteristiche specifiche	—
10. Imballaggio	5 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	«SUDAN 2644 / PORT SUDAN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME»
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 giugno 1984
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	14 maggio 1984
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 luglio 1984
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	11 giugno 1984
15. Varie	—

Designazione della partita	G	H
1. Programma:		
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1312/80 del Consiglio	Regolamento (CEE) n. 1401/81 del Consiglio
b) attribuzione	Regolamento (CEE) n. 1313/80 del Consiglio	Regolamento (CEE) n. 1402/81 del Consiglio
2. Beneficiario	Ghana	
3. Paese di destinazione		
4. Fase e luogo di consegna	cif Tema	
5. Rappresentante del beneficiario	Ambassade du Ghana, rue Gachard 44, 1050-Bruxelles — tel. 649 01 63	
6. Quantitativo totale	150 t	100 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento	
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Tedesco	
9. Caratteristiche specifiche	—	
10. Imballaggio	200 kg (3)	
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« TO GHANA »	
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 giugno 1984	
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—	
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:		
a) periodo d'imbarco	—	
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—	
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento tedesco, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83	

Designazione della partita	I
1. Programma:	1983
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1992/83 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 29 luglio 1983
2. Beneficiario	Ghana
3. Paese di destinazione	
4. Fase e luogo di consegna	cif Tema
5. Rappresentante del beneficiario	Ambassade du Ghana, rue Gachard 44, 1050-Bruxelles — tel. 649 01 63
6. Quantitativo totale	150 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Irlandese
9. Caratteristiche specifiche	—
10. Imballaggio	200 kg (3)
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« TO GHANA »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 giugno 1984
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83:	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento irlandese, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83

Note

(1) Il presente allegato, unitamente al bando pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 208 del 4 agosto 1983, pagina 9, funge da bando di gara.

(2) Vedi elenco pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 229 del 26 agosto 1983, pagina 2.

(3) In fusti metallici nuovi di contenuto di 190 kg a 200 kg (da precisare nell'offerta) rivestiti internamente di una vernice idonea al contatto con gli alimenti o sottoposti ad un trattamento che dà garanzie equivalenti, muniti di cocchiume, completamente pieni ed ermeticamente chiusi in atmosfera di azoto. La resistenza del fusto agli urti deve essere sufficiente per sopportare un lungo trasporto marittimo. I fusti metallici non devono, per loro natura, essere nocivi alla salute umana o provocare un cambiamento di colore, di sapore o di odore del loro contenuto. La chiusura dei fusti deve essere assolutamente ermetica.

(4) Da fornire in contenitori di 20 piedi. Condizioni: shippers: count, load and stowage (cls).

(5) Da fornire su palette standard — 40 cartoni per paletta — sotto rivestimento di plastica.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	160	50	PAM	Tanzania	Tanzania 2298 / Butteroil / Zanzibar / Action of the World Food Programme
		110	PAM	Tanzania	A red ball of 30 cm diameter and: Tanzania 2247 / Butteroil / Dar es Salaam / Action of the World Food Programme